

Joseph Freiherr von Eichendorff,

## La poeto

*tradukita de Manfredo Ratislavo*

Ho, kio estas tio ĉi?  
 Se de la sojlo iras mi,  
 Alaŭdo svingas alten sin  
 Kaj per kantad' ĝojigas min.

Arbustoj, floroj ĉirkaŭ mi  
 Juvele brilas ĉie ĉi;  
 La arboj bele vestas sin  
 Kaj pompe riverencas min.

La riveret' kondukas min  
 Kaj la arbar' malfermas sin,  
 Herbejo alrigardas min  
 Samkiel kara fianĉin'.

Se venas mi por la dormad'  
 Vespere hejmen, serenad'  
 De najtingal' edifas min  
 Kaj de lampiroj ilumin'.

Mi simple nur akceptu ĝin;  
 Poeto vane kaŝas sin.<sup>2</sup>  
 La reĝon en la regno la  
 Printempo tuj ekkonas ja.

...

---

<sup>2</sup>aŭ: poet' ne povas kaŝi sin.

*Traduko de la Germana poemo "Der Dichter" de JOSEPH FREIHERR VON EICHENDORFF (\*1788-03-10 – †1857-11-26) en Esperanton de MANFREDO RATISLAVO (Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, \*1938-11-04) en 1984-05-13.*

*MR-094-1 / Arg-230-454 (2004-04-23 11:09:34)*